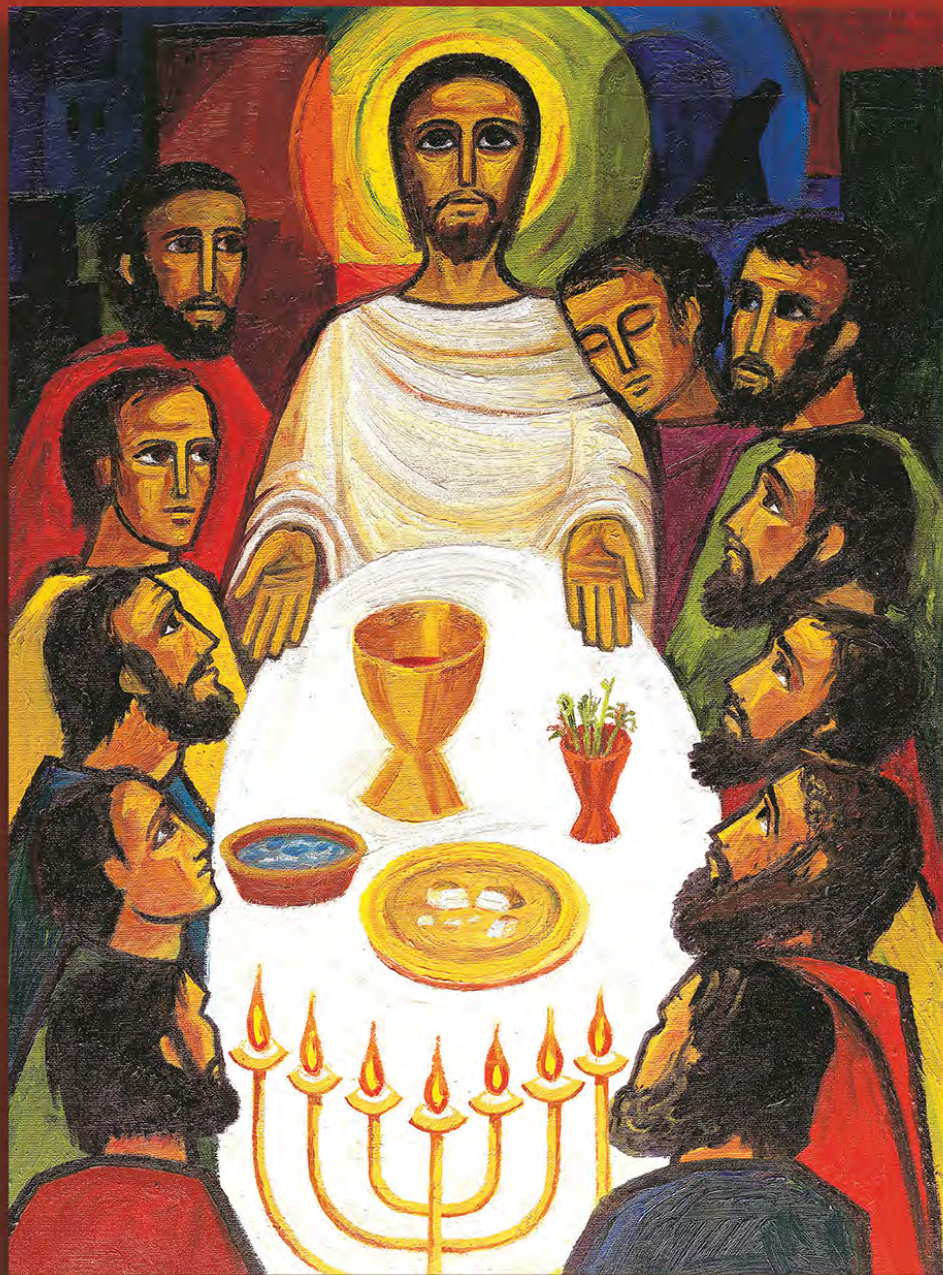


# UNIDOS EN CRISTO™ UNITED IN CHRIST



2021 - 2023

# UNIDOS EN CRISTO UNITED IN CHRIST

---

## MASS SETTINGS/MISAS CANTADAS

Mass of Christ the Savior/ Misa Cristo Salvador (Schutte) . . . . .	1
Chant Mass/Misa Gregoriana . . . . .	11
Misa Santa Fe (Reza) . . . . .	17
Misa del Pueblo Inmigrante (Hurd) . . . . .	26
Misa San José (Reza) . . . . .	34
Misa Santa Cecilia (García-López/López) . . . . .	42
Mass of Renewal . . . . .	52
Heritage Mass (Alstott) . . . . .	62

## SERVICE MUSIC/OTROS CANTOS

DEL ORDINARIO . . . . .	70
-------------------------	----

## PSALMS & CANTICLES/ SALMOS Y CÁNTICOS

Psalms/Salmos . . . . .	77
Canticles/Cánticos . . . . .	171

## PRAYER IN THE MORNING/LAUDES . . . . .182

## PRAYER IN THE EVENING/VÍSPERAS . . . . .188

## HYMNS & SONGS/ HIMNOS Y CANTOS

### RITUAL MUSIC/MÚSICA PARA LOS RITOS

Christian Initiation/ Iniciación Cristiana . . . . .	195
Penance & Reconciliation/ Penitencia y Reconciliación . . . . .	214
Quince Años . . . . .	228
Marriage/Matrimonio . . . . .	232
Eucharistic Exposition & Benediction/ Exposición Eucarística . . . . .	241
Funeral/Exequias . . . . .	247

### SEASONS & SOLEMNITIES OF THE LORD/ TIEMPOS LITÚRGICOS Y SOLEMNIDADES DEL SEÑOR

Advent/Adviento . . . . .	264
Christmas/Navidad . . . . .	289
Epiphany/Epifanía . . . . .	310
Lent/Cuaresma . . . . .	318

Palm Sunday/Domingo de Ramos . . . . .	341
Holy Thursday/Jueves Santo . . . . .	346
Good Friday/Viernes Santo . . . . .	357
Good Friday: Sorrowful Mother/ Viernes Santo: Madre Dolorosa . . . . .	370
Easter Vigil/Vigilia Pascual . . . . .	371
Easter/Pascua . . . . .	378
Ascension/Ascensión . . . . .	398
Pentecost/Pentecostés . . . . .	401
Holy Trinity/Santísima Trinidad . . . . .	412
Christ the King/Cristo Rey . . . . .	419

### SOLEMNITIES & FEASTS/ SOLEMNIDADES Y FIESTAS

Blessed Virgin Mary/ Cantos a la Virgen . . . . .	432
The Presentation of the Lord/ Presentación del Señor . . . . .	460
All Saints/Todos los Santos . . . . .	464

### GENERAL MUSIC FOR WORSHIP/ CANTOS DIVERSOS

Gathering/Cantos de Entrada . . . . .	468
Offertory/Ofertorio . . . . .	492
Communion/Comunión . . . . .	498
Peace/Paz . . . . .	546
Discipleship/Discipulado . . . . .	554
Christian Life/Vida Cristiana . . . . .	566
Ministry & Mission/ Ministerio y Misión . . . . .	576
Love/Amor . . . . .	602
Faith/Fe . . . . .	616
Unity/Unidad . . . . .	625
Church/Iglesia . . . . .	630
Providence/Providencia . . . . .	640
Trust/Confianza . . . . .	648
Praise/Alabanza . . . . .	670
Resurrection/Resurrección . . . . .	701
Giving Thanks/Acción de Gracias . . . . .	709
Social Concern & Justice/ Interés Social y Justicia . . . . .	719
Jesus Christ/Jesucristo . . . . .	725
Comfort/Consuelo . . . . .	729

Second Coming/Segunda Venida . . .748  
 Petition & Prayer/  
 Petición y Oración . . . . .753  
 Word of God/Palabra de Dios . . . . .763  
 Creation/Creación . . . . .767  
 Morning/Otros Cantos  
 para Laudes . . . . .775  
 Evening/Otros Cantos  
 para Vísperas . . . . .778  
 Light/Luz . . . . .782  
 Devotional/Devoción . . . . .788  
 Nation & Patriotic/Nación . . . . .790

**ACKNOWLEDGMENTS/  
 AGRADECIMIENTOS . . . . . \*809**  
**ALPHABETICAL INDEX OF ENGLISH  
 AND BILINGUAL SONGS/  
 ÍNDICE ALFABÉTICO DE LOS CANTOS  
 EN INGLÉS Y BILINGÜES . . . . . \*818**  
**ALPHABETICAL INDEX OF SPANISH  
 AND BILINGUAL SONGS/  
 ÍNDICE ALFABÉTICO DE LOS CANTOS  
 EN ESPAÑOL Y BILINGÜES . . . . . \*819**

\*Additional indexes available in accompaniment books. Vea los índices adicionales en las ediciones de acompañamientos.

**Concordat cum originali: † Alexander K. Sample, Arzobispo de Portland en Oregon. Publicado con la autorización del Comité para el Culto Divino, Conferencia Nacional de Obispos Católicos. Published with the approval of the Committee on Divine Worship, United States Conference of Catholic Bishops.**

Publisher/Editor: Wade Wisler  
 Director, Music Development/Director General de Fomento y Desarrollo de Música: Pedro Rubalcava  
 Music Development Specialist/Especialista de Desarrollo de Música: Estela García-López  
 Senior Music Development Administrator/ Administradora General de Fomento de la Música Religiosa: Ana Victoria Demezas  
 Music Selection Committee/Comité de Selección de Música: Ana Victoria Demezas, Estela García-López, C. Angelyn Jáuregui, Rodolfo López, Rocío Ríos, Pedro Rubalcava, Mary K. Straub  
 Director, Product Development/ Directora General de Desarrollo de Productos: Angela Westhoff-Johnson  
 Manager, Worship Publications/ Gerente de Publicaciones para el Culto Divino: Dr. Glenn CJ Byer  
 Executive Editor/Directora Ejecutiva: Mary K. Straub  
 Associate Editor/Directora Asociada: Rocío Ríos  
 Managing Editor of Missals and Periodicals/ Editor Adjunto de Misales y Revistas: Jon DeBellis

Music Editorial Manager/Director Administrativo: Daniel Partridge  
 Senior Editorial Manager/Gerente de Proyectos: Amanda Weller  
 Project Coordinator/Editora del Proyecto: C. Angelyn Jáuregui  
 Editing Assistance/Asesores de Música y Letra: Andrew Arriaga, Christian Kaltwasser, Travis Powers, Jason Retana  
 Engraving Manager/Director de Grabado: Eric Nordin  
 Music Layout/Diagramación: Eric Nordin  
 Engravers/Grabado: Ward Baxter, David Brallier, Sabrina Fisher, Reece Marshburn, William Straub  
 Graphic Icons/Ilustraciones: Le Vu  
 Cover/Portada: *The Last Supper* (La Última Cena)  
 © Artwork by Benedictine Sisters of Turvey Abbey. Used with permission of McCrimmon Publishing Co. Ltd. Great Wakering Essex. SS3 0EQ England. www.mccrimmons.com

Vol. 20, No. 1. UNIDOS EN CRISTO/UNITED IN CHRIST with daily insert (ISSN 1939-2524) is published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213-3638.

*OCP es una empresa fundada sin fines de lucro, dedicada al servicio religioso, caritativo y educativo. OCP is a not-for-profit corporation organized exclusively for religious, charitable and educational purposes.*

The English translation of the Psalm Responses and Lenten Gospel Acclamations from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL); excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL; excerpts from the English translation of *The Liturgy of the Hours* © 1974, ICEL; excerpts from the English translation of *Rite of Christian Initiation of Adults* © 1985, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition*, © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. (CCD). All rights reserved. Used with permission. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.

Excerpts of Texto Único from *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

The Spanish text of the psalms and the Lenten Gospel Acclamation © 1970, Conferencia Episcopal Española; excerpts from *Liturgia de las Horas* © 1981, 2005, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission.

Excerpts from *Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos* © 1991, US Conference of Catholic Bishops. All rights reserved. Used with permission.

The publisher sincerely thanks the authors, composers and owners or holders of copyright who have so kindly granted permission to use their material. Every effort has been made to determine and acknowledge owners and administrators of each copyright. The publisher regrets any oversight that may have occurred and will gladly make proper acknowledgment in future editions after written notice has been received.

Unauthorized reproduction of the material in this publication, by any means, or use of the individual pages herein, is a violation of the U.S. Copyright Law and the moral rights of the copyright owner. Permission to use, in any way, the material in this book must be obtained in writing from OCP and the copyright owner. **The use of this publication is licensed only to current subscribers during the liturgical years 2021–2023.** Specific copyright information for each song is given with the music.

El Texto Único se toma del *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Derechos reservados. Con las debidas licencias.

Letra en español de los Salmos y de la Aclamación Antes del Evangelio para Cuaresma © 1970, Conferencia Episcopal Española; algunos textos se toman de la *Liturgia de las Horas* © 1981, 2005, Conferencia Episcopal Española. Derechos reservados. Con las debidas licencias.

Algunos textos se toman del *Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos* © 1991, US Conference of Catholic Bishops. Derechos reservados. Con las debidas licencias.

OCP es la administradora exclusiva de la música de San Pablo Comunicación, Madrid; Ediciones Musical PAX–PPC, Madrid; Editorial Apostolado de la Prensa, Madrid; Ediciones Música-Liturgia y Oración (EMLO), Pamplona; Centre de Pastoral Litúrgica (CPL), Barcelona.

El editor agradece sinceramente a los autores, compositores y propietarios o administradores de los derechos de autor que tuvieron la bondad de conceder el uso del material utilizado en esta obra. Se hizo todo lo posible por localizar a los propietarios y administradores de los derechos de autor de cada pieza. Lamentamos cualquier omisión involuntaria. Sin embargo, en la siguiente edición se corregirá cualquier error del cual seamos notificados por escrito.

Es una violación de los derechos morales y legales de los autores y editores, así como de la ley de Propiedad Literaria, la reproducción de esta obra en cualquier forma sin autorización previa. El permiso para reproducir el material de esta publicación debe obtenerse por escrito de OCP y/o del dueño de propiedad literaria. **Solamente los suscriptores actuales durante los años litúrgicos 2021–2023 son autorizados para usar esta publicación.** Los nombres de los dueños de propiedad literaria aparecen al calce de cada canto.

---

© 2020 by OCP  
5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213-3638  
(503) 281-1191  
liturgy@ocp.org  
liturgia@ocp.org  
ocp.org



# MASS SETTINGS MISAS CANTADAS

## MASS OF CHRIST THE SAVIOR/MISA CRISTO SALVADOR

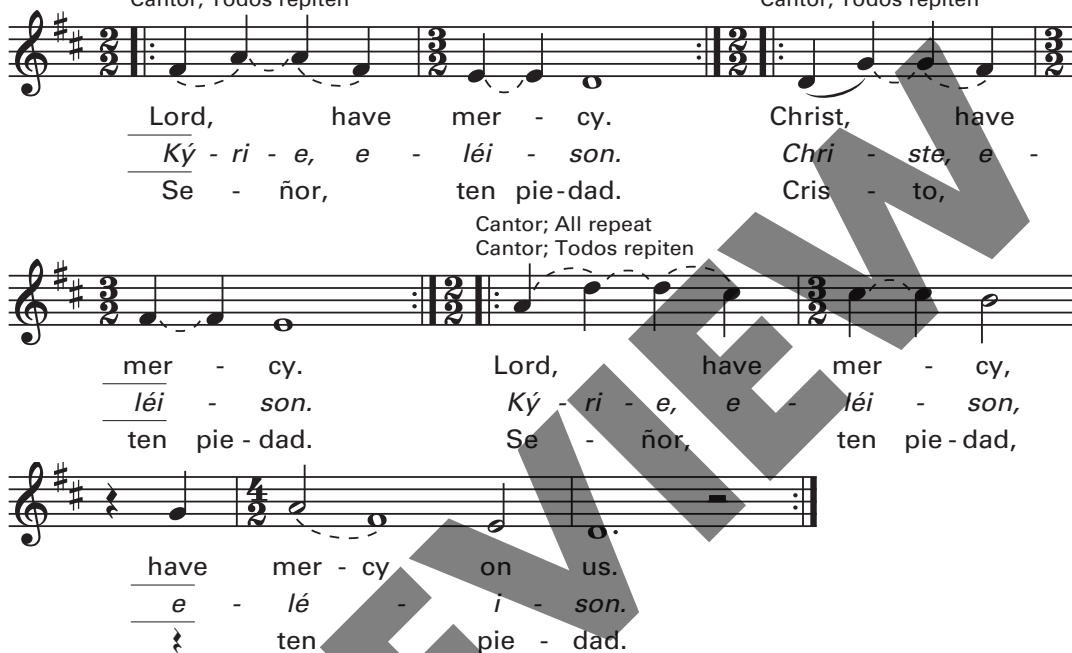
1

### SEÑOR, TEN PIEDAD/LORD, HAVE MERCY/KYRIE, ELEISON

Dan Schutte

Cantor; All repeat  
Cantor; Todos repiten

Cantor; All repeat  
Cantor; Todos repiten



Lord, have mer - cy. Christ, have  
*Ký - ri - e, e - léi - son.* *Chri - ste, e -*  
 Se - ñor, ten pie - dad. Cris - to,

mer - cy. Lord, have mer - cy,  
*léi - son.* *Ký - ri - e, e - léi - son,*  
 ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad,

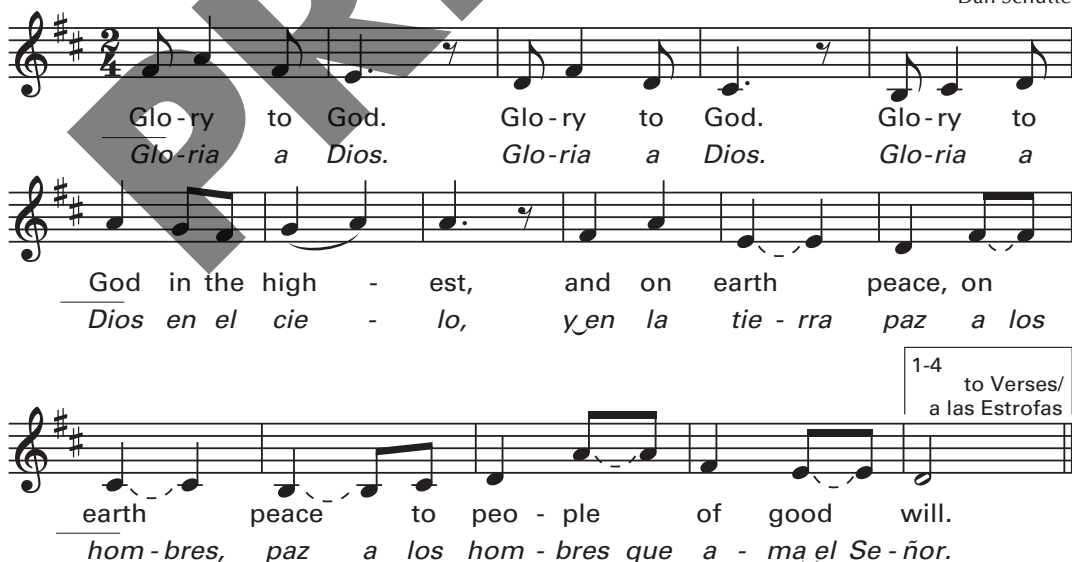
have mer - cy on us.  
*e - léi - son.*  
 ten pie - dad.

Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte. Published by OCP. All rights reserved.

2

### GLORIA/GLORY TO GOD

Dan Schutte



Glo - ry to God. Glo - ry to God. Glo - ry to  
*Glo - ria a Dios. Glo - ria a Dios. Glo - ria a*

God in the high - est, and on earth peace, on  
*Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz a los*

earth peace to peo - ple of good will.  
*hom - bres, paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.*

1-4  
to Verses/  
a las Estrofas

# PSALMS & CANTICLES SALMOS Y CÁNTICOS

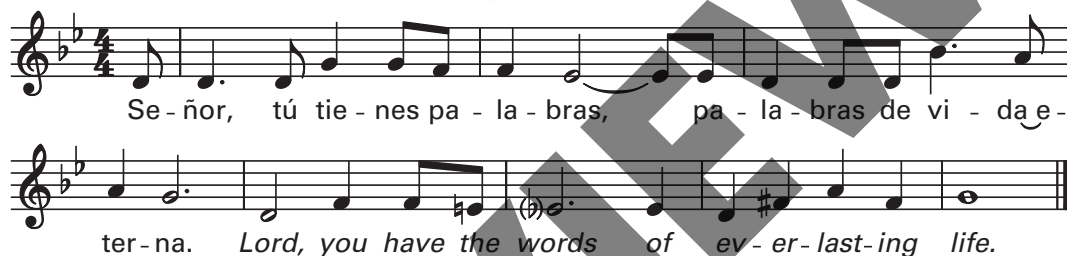
*Note: The numbering of the psalms is different in the Hebrew and Greek translations of Scripture. The Spanish lectionary follows the lower Greek numbering, while the English lectionary follows the higher Hebrew numbering.*

*Nota: La numeración de los salmos es diferente en la traducción de la Sagrada Escritura hebrea que en la traducción griega. El leccionario en castellano sigue la numeración menor griega, mientras el leccionario en inglés sigue la numeración mayor hebrea.*

## SALMO 18: SEÑOR, TÚ TIENES PALABRAS/ PSALM 19: LORD, YOU HAVE THE WORDS

77

Mary Frances Reza



Se - ñor, tú tie - nes pa - la - bras, pa - la - bras de vi - da e -  
ter - na. Lord, you have the words of ev - er - last - ing life.

1. La ley del Señor es perfecta y es descanso del alma; el precepto del Señor es fiel e instruye al ignorante.
  2. Los mandatos del Señor son rectos y alegran el corazón; la norma del Señor es límpida y da luz a los ojos.
  3. La voluntad del Señor es pura y eternamente estable; los mandamientos del Señor son verdaderos y eternamente justos.
  4. Más preciosos que el oro, más que el oro fino; más dulces que la miel de un panal que destila.
1. *The law of the LORD is perfect, refreshing the soul. The decree of the LORD is trustworthy, giving wisdom to the simple.*
  2. *The precepts of the LORD are right, rejoicing the heart. The command of the LORD is clear, enlightening the eye.*
  3. *The fear of the LORD is pure, enduring forever. The \*statutes of the LORD are true, all of them just.*
  4. *They are more precious than gold, than a heap of purest gold. Sweeter also than syrup or honey from the comb.*

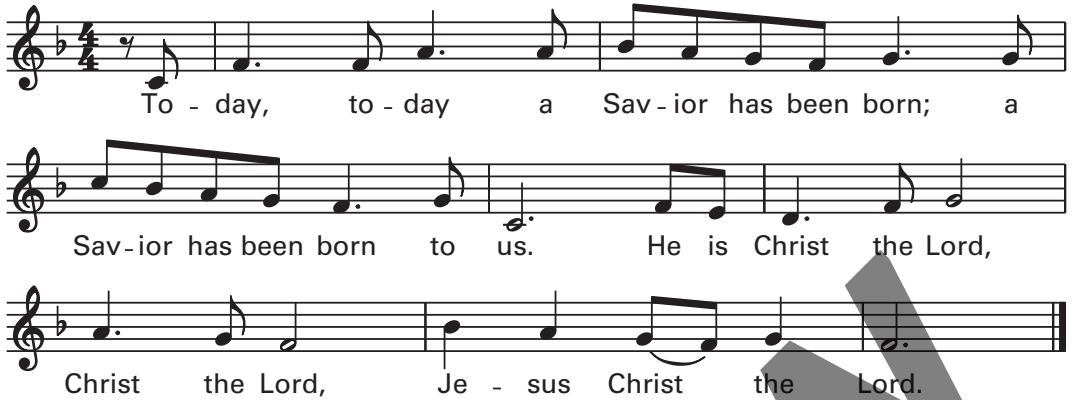
\*[ordinances]

Text: Psalm 19 (18) 8, 9, 10, 11. Spanish text © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission. English response text © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission. English verses text © 1970, 1986, CCD. All rights reserved. Used with permission. Music © 1998, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

PSALM 96: TODAY A SAVIOR IS BORN

134

Bernadette Farrell



To - day, to - day a Sav - ior has been born; a  
Sav - ior has been born to us. He is Christ the Lord,  
Christ the Lord, Je - sus Christ the Lord.

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Sing a new song to the Lord.<br/>Sing to the Lord, all the earth.<br/>Sing to the Lord, sing to the Lord.<br/>Sing to the Lord, bless his name!</p> <p>2. Proclaim his help day by day.<br/>Tell among the nations his glory.</p> | <p>Tell of his works, tell of his works,<br/>and his wonders among all the peoples.</p> <p>3. Let the heavens rejoice and earth be glad,<br/>let the sea and all within it thunder praise.<br/>All of the land, all that it bears:<br/>rejoice at the presence of the Lord.</p> |
|---|---|

Text: Psalm 96:1-2, 2-3, 11-12. Verses text © 1963, The Grail (England). All rights reserved. Used with permission of GIA Publications, Inc., agent. Music and refrain text © 1993, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved.

SALMO 97: LA VICTORIA DEL SEÑOR

135

Carlos Rosas



Los con - fi - nes de la tie - rra han con - tem - pla - do  
la vic - to - ria de nues - tro Dios.

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Canten al Señor,<br/>canten un cántico nuevo,<br/>porque Él ha hecho,<br/>ha hecho maravillas.<br/>Su diestra le ha dado la victoria,<br/>su santo brazo.<br/>Su diestra le ha dado la victoria,<br/>su santo brazo.</p> <p>2. El Señor da a conocer,<br/>da a conocer su victoria,<br/>revela a las naciones,<br/>revela su justicia:<br/>se acordó de su misericordia<br/>y su fidelidad en favor<br/>de la casa de Israel,<br/>la casa de Israel.</p> | <p>3. Los confines de la tierra<br/>han contemplado la victoria,<br/>la victoria de nuestro Dios.<br/>Aclama al Señor, tierra entera,<br/>griten todos, toquen y canten<br/>la victoria de nuestro Dios,<br/>griten todos, toquen y canten<br/>la victoria de nuestro Dios.</p> |
|--|---|

Text: Psalm 98 (97):1, 2-3ab, 3cd-4, 5, 6, © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission. Music © 1983, 1986, Carlos Rosas. Published by OCP. All rights reserved.

# PRAYER IN THE EVENING



# VÍSPERAS

*Evening Prayer is an occasion to give thanks for the blessings of the day and for redemption in Christ.*

*La Hora de Vísperas se celebra en espíritu de acción de gracias por la jornada, de petición de perdón y de ofrenda sacrificial de todo el día. Nos recuerda la pasión y la muerte de Cristo.*

## CANDLE LIGHTING (LUCERNARIUM)/LUCERNARIO (OPTIONAL/OPCIONAL)

*The Paschal candle may be lit and brought in to welcome the evening. Either of the following Verses and Responses may begin Evening Prayer.*

*Se puede encender y traer el Cirio Pascual para dar la bienvenida a la tarde. Se puede utilizar cualquier de los siguientes Versículos Introdutorios para empezar las Vísperas.*

## VERSE AND RESPONSE/VERSÍCULO INTRODUCTORIO

188

Pedro Rubalcava

Líder/Leader Todos/All

Luz y paz en Cristo el Se - ñor. Gra - cias a Dios.  
*Light and peace in Jesus Christ our Lord. Thanks be to God.*

Text: English fr. *The Liturgy of the Hours*; Spanish tr. by Pedro Rubalcava, © 1973, 1974, 1975, 2004, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 2004, Pedro Rubalcava. Published by OCP. All rights reserved.

## COMMON VERSE AND RESPONSE/VERSÍCULO INTRODUCTORIO COMÚN

*All make the sign of the cross. Todos se santiguan.*

189

Pedro Rubalcava

Versículo/Verse Líder/Leader

Dios mío, ven en mi au - xi - lio.  
*God, come to my as - sis - tance.*

Respuesta/Response Todos/All

Se - ñor, date prisa en so - co - rrer - me.  
*Lord, make haste to help me.*



## Verses



1. O come, di - vine Mes - si - ah; The world in
2. O Christ, whom na - tions sigh for, Whom priest and
3. You come in peace and meek - ness And low - ly



1. si - lence waits the day When hope shall sing its
2. proph - et long fore - told, Come, break the cap - tive's
3. will your cra - dle be; All clothed in hu - man



1. tri - umph And sad - ness flee a - way.
2. fet - ters, Re - deem the long - lost fold.
3. weak - ness Shall we your God - head see.

## Refrain



Dear Sav - ior, haste! Come, come to earth. Dis - pel the



night and show your face, and bid us hail the dawn of grace. O



come, di - vine Mes - si - ah; the world in si - lence waits the day when



hope shall sing its tri - umph and sad - ness flee a - way.

Text: 78 76 with refrain; Abbé Simon-Joseph Pellegrin, 1663–1745; tr. by Sr. Mary of St. Philip, 1825–1904.  
Music: Trad. French carol, 16th cent.

Estribillo

Que se a - bran los cie - los y que llue - va el re - den - tor.

¡Ma - ra - na - tha! Que llue - va el Sal - va - dor.

Estrofas

1. O - ye nues - tra sú - pli - ca, per - do - na nues - tra  
2. En to - dos los tiem - pos — se es - cu - chan las ple -  
3. Se - ca nues - tras lá - gri - mas, con - viér - te - las en

1. cul - pa, ven a sal - var - nos, ¡ven, Se - ñor!  
2. ga - rias: ya no te tar - des, ¡ven, Se - ñor!  
3. go - zo, ven a no - so - tros, ¡ven, Se - ñor!

al Estribillo

© 1997, Eleazar Cortés. Published by OCP. All rights reserved.

Estribillo

Ven, Se - ñor, no tar - des en lle - gar y la paz al

mun - do le da - rás. Con tu luz po - dre - mos ca - mi -

nar, la no - che se vuel - ve cla - ri - dad.

Estrofas

1. El mis - te - rio de un pe - ca - do, vi - no a  
2. Del can - tar de los pro - fe - tas fue bro -  
3. Por las sen - das de la vi - da se a - bren  
4. La tris - te - za de los hom - bres sé con -

Estribillo

Do - lo - ro - sa, de pie jun-to a la cruz, tú co-  
no-ces nues-tras pe - nas, pe-nas de un pue-blo que  
su - fre. Tú co - no-ces nues-tras pe - nas, pe-nas de un

Estrofas

pue-blo que su - fre. 1. Do - lor de los cuer - pos que  
2. El dra-ma del hom - bre que  
3. Do - lor en los hom - bros sin  
4. El llan-to de a-que - llos que

1. su - fren en-fer - mos, el ham-bre de gen - tes que  
2. fue mar-gi - na - do, tra-ge - dia de ni - ños que ig -  
3. tre-gua o-pri-mi - dos, can-san - cio de bra - zos en  
4. su-man fra-ca - sos, la cruz del sol - da - do que

1. no tie-nen pan, si - len - cio de a-que - llos que ca-llan por mie-  
2. no-ran re - ír, la bur-da co - me - dia de fal-sas pro-me-  
3. lu - cha sin fin, ce - re-bros la - va - dos a ba - se de slo-  
4. ma-ta el a - mor, po - bre - za de mu - chos sin li-bro en las ma-

al Estribillo

1. - do, la pe - na del tris - te que es-tá en so - le - dad.  
2. - sas, la far - sa de muer - tos que de - ben vi - vir.  
3. - gans, el ric - tus a - mar - go del po-bre in-fe - liz.  
4. - nos, de-re - chos del hom - bre trun - ca - dos en flor.

# DEL CIELO HA BAJADO

448

AVE DE LOURDES



Estrofas

1. Del cie-lo ha ba - ja - do la Ma-dre de Dios. Can -
2. Del ver - bo di - vi - no, de Cris - to Je - sús, San -
3. Oh Vir - gen sin man - cha, oh Ma - dre de a - mor, El
4. Tú e - res el or - gu - llo de Dios cre - a - dor, Y el
5. Las gra - cias e - ma - nan del tro - no de Dios, Y
6. La lu - na hu - mi - lla - da tus plan - tas ba - só, Y el
7. Pues so - mos tus hi - jos, o - ye nues - tra voz; De -



Estribillo

1. te - mos el A - ve a su con - cep - ción. A - ve, a -
2. tí - si - ma Ma - dre, Ma - rí - a, e - res tú.
3. án - gel te o - frez - ca mi sa - lu - ta - ción.
4. fru - to más dig - no de la re - den - ción.
5. to - das con - flu - yen en tu co - ra - zón.
6. mun - do te a - do - ra ves - ti - da del sol.
7. fién - de - nos siem - pre en la ten - ta - ción.



ve, a - ve Ma - rí - a. A - ve, a - ve, a - ve Ma - rí - a.

Text: 11 11 with refrain; trad. Music: Trad. Pyrenean melody, pub. Grenoble, 1882.

# IMMACULATE MARY

449

LOURDES HYMN



Verses

1. Im - mac - u - late Ma - ry, your prais - es we sing. You
2. In heav - en the bless - ed your glo - ry pro - claim; On
3. We pray for our Moth - er, the Church up - on earth, And



1. reign now in heav - en with Je - sus our King.
2. earth we your chil - dren in - voke your fair name.
3. bless, Ho - ly Ma - ry, the land of our birth.



A - ve, A - ve, A - ve, Ma - ri - a! A - ve, A - ve, Ma - ri - a!

Text: 11 11 with refrain; anon. in *Parochial Hymn Book*, Boston, 1897; rev. of *Hail Virgin of virgins* by Jeremiah Cummings, 1814-1866, alt. Music: Trad. Pyrenean melody, pub. Grenoble, 1882; alt. by Augustus Edmonds Tozer, 1857-1910.

---

## EUCHARISTIC EXPOSITION AND BENEDICTION

*EXPOSITION* — After the people have assembled, the following or another suitable song may be sung while the minister prepares the Holy Eucharist for adoration (Acc #246).

- 1. O saving Victim, open wide**  
The gate of heav'n to us below,  
Our foes press on from ev'ry side;  
Your aid supply, your strength bestow.
- 2. To your great name be endless praise,**  
Immortal Godhead, One in Three;  
Grant us, for endless length of days,  
in our true native land to be.
- 1. O salutaris Hostia**  
Quae caeli pandis ostium:  
Bella premunt hostilia,  
Da robur, fer auxilium.
- 2. Uni trinoque Domino**  
Sit sempiterna gloria,  
Qui vitam sine termino  
Nobis donet in patria.

*ADORATION* — The Liturgy of the Hours may be celebrated during the period of exposition, or there may be prayers, songs, readings from scripture and a brief homily to direct the attention of the faithful to the worship of the Lord. The following or another suitable eucharistic song may be sung (Acc #350, 351, 352).

- 1. Down in adoration falling,**  
This great Sacrament we hail;  
Over ancient forms of worship  
Newer rites of grace prevail;  
Faith will tell us Christ is present,  
When our human senses fail.
- 2. To the everlasting Father,**  
And the Son who made us free,  
And the Spirit, God proceeding  
From them Each eternally,  
Be salvation, honor, blessing,  
Might and endless majesty. Amen.
- 1. Tantum ergo Sacramentum**  
Veneremur cernui,  
Et antiquum documentum  
Novo cedat ritui;  
Praestet fides supplementum,  
Sensuum defectui.
- 2. Genitori Genitoque**  
Laus et jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque  
Sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque  
Compar sit laudatio. Amen.

*BENEDICTION SONG* — **V.** You have given them Bread from heaven  
**R.** Having within it all Sweetness

*EUCHARISTIC BLESSING* — If the minister is a Priest or Deacon, there may be a blessing. Before the blessing, a prayer such as the following may be said.

Lord Jesus Christ,  
you gave us the eucharist  
as the memorial of your suffering and death.  
May our worship of this sacrament of your body  
and blood

help us to experience the salvation you won for us  
and the peace of the kingdom  
where you live with the Father and the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.  
**Amen.**

©1974, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

*REPOSITION* — After the blessing, the minister places the Blessed Sacrament in the tabernacle.

*ACCLAMATION OR SONG* — The people may say an acclamation or sing another song such as the following.

A

**Blessed be God.**  
**Blessed be his Holy Name.**  
**Blessed be Jesus Christ,**  
true God and true Man.  
**Blessed be the Name of Jesus.**  
**Blessed be his most Sacred Heart.**  
**Blessed be his most Precious Blood.**  
**Blessed be Jesus**  
in the most Holy Sacrament of the Altar.  
**Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.**

**Blessed be the great Mother of God,**  
Mary most holy.  
**Blessed be her holy**  
and Immaculate Conception.  
**Blessed be her glorious Assumption.**  
**Blessed be the name of Mary,**  
Virgin and Mother.  
**Blessed be St. Joseph,**  
her most chaste spouse.  
**Blessed be God in his angels**  
and in his saints.

B

Acc #670

- 1. Holy God, we praise thy name;**  
Lord of all, we bow before thee;  
All on earth thy scepter claim,  
All in heaven above adore thee.  
Infinite thy vast domain,  
Everlasting is thy reign!
- 2. Hark, the loud celestial hymn;**  
Angel choirs above are raising;  
Cherubim and Seraphim,  
In unceasing chorus praising,  
Fill the heavens with sweet accord:  
Holy, holy, holy, Lord!

---

## EXPOSICIÓN EUCARÍSTICA

*EXPOSICIÓN — Una vez reunida la asamblea de los fieles, se puede emplear el siguiente u otro canto adecuado mientras el ministro prepara la Santísima Eucaristía para la adoración (Acomp. 246).*

**¡Oh Víctima de salvación!,  
que abriste el cielo al mortal;  
en esta guerra mundanal  
revístenos de tu valor.**

**Al Trino Dios, honor y prez,  
se le tribute sin cesar,  
y que en la patria celestial,  
sin fin vivamos junto a él. Amén.**

*ADORACIÓN — Durante la exposición, se puede celebrar la Liturgia de las Horas, o pueden admitirse oraciones, cantos, lecturas de la Sagrada Escritura con una breve homilía para alimentar la oración íntima de los fieles y dirigirlos hacia una mayor estima del misterio eucarístico. Puede emplearse el siguiente u otro canto eucarístico adecuado (Acomp. 808).*

**Al augusto Sacramento  
veneremos con piedad.  
Que el Antiguo Testamento  
a este rito dé lugar  
y la fe nos dé el aumento  
que al sentido ha de ayudar.**

**A Dios Padre y a Dios Hijo  
alabemos con ardor.  
Alabanza a Dios bendito  
le rindamos con honor,  
y al Espíritu Divino  
ensalcemos con loor. Amén.**

Nos diste, Señor, el Pan del cielo.

**Todos: Que en sí contiene todas las delicias.**

*BENDICIÓN EUCARÍSTICA — Si el ministro es un sacerdote o diácono, se puede dar una bendición. Antes de la bendición se puede decir una oración como la siguiente:*

Señor Jesucristo,  
que en este sacramento admirable  
nos dejaste el memorial de tu Pasión;  
te pedimos nos concedas venerar  
de tal modo los sagrados misterios de tu Cuerpo  
y de tu Sangre,

que experimentemos constantemente  
en nosotros el fruto de tu redención.  
Tú que vives y reinas con Dios Padre  
en la unidad del Espíritu Santo,  
y eres Dios por los siglos de los siglos.  
**Amén.**

*REPOSICIÓN — Después de la bendición el ministro guarda el Santísimo Sacramento en el sagrario.*

*ACLAMACIÓN O CANTO — Los fieles pueden decir la siguiente aclamación o entonar un canto apropiado (por ejemplo: "Cantemos al Amor", Acomp. 244).*

**Bendito sea Dios.  
Bendito sea su santo Nombre.  
Bendito sea Jesucristo, verdadero  
Dios y verdadero hombre.  
Bendito sea el Nombre de Jesús.  
Bendito sea su sacratísimo Corazón.  
Bendita sea su preciosísima Sangre.  
Bendito sea Jesús en el Santísimo  
Sacramento del Altar.  
Bendito sea el Espíritu Santo Consolador.**

**Bendita sea la excelsa Madre de  
Dios, María santísima.  
Bendita sea su santa e Inmaculada  
Concepción.  
Bendita sea su gloriosa Asunción.  
Bendito sea el Nombre de María,  
Virgen y Madre.  
Bendito sea San José, su castísimo esposo.  
Bendito sea Dios en sus Ángeles  
y en sus Santos.**